

東鑫超市
SUNRISE
與您同慶
中秋佳節



水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

伊利華報



ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第一一六期 Vol.116 Aug 31 2008 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjnet.com; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087

車城 M.C AUTO SERVICE

維修項目
機件維修
冷氣暖氣
碰撞維修
音響安裝
防盜



電話: 216-391-8688
手機: 216-973-4652
Add: 1625 A E45th St. Cleveland OH. 44103



北京奧運 帶中國走向世界

[編者按] 氣勢宏偉的第 29 屆奧林匹克運動會在中國的首都北京拉下了帷幕。全球 45 億不同膚色、不同語言、不同國家和地區的觀眾共同分享了北京奧運會的快樂。北京奧運會，在奧林匹克史上寫下了光輝的一頁。“同一個世界，同一個夢想。”“世界給我

十六天，我選世界五千年。”在全國人民的共同努力下，北京奧運會成功舉辦，讓中國贏得了尊嚴。北京奧運會是一座偉大的豐碑，在中華民族歷史上譜寫了燦爛的新篇。北京奧運會充分展示了中國人民的時代風采，充分展示了五千年中華文化的迷人魅力，使人們領

悟到中華民族寬厚仁愛的胸懷。北京奧運會的成功舉辦，要感謝國際社會的信任和支 持，也要感謝 170 萬無私奉獻的志願者。志願者們來自五湖四海，當中有很多是居住在海外的華人。是奧運的情結把他們連接一起，每一位志願者都體現的是無我，

因為他們承擔的是一份光榮的使命，本報讀者辛寅曉小朋友就是這 170 萬中的一員。令人難忘的北京奧運雖然已經拉下了帷幕，但奧運精神將永遠留在人們的心里。光榮屬於北京，屬於中國，屬於國際奧林匹克大家庭。(本報奧運專題文章見 P11)

美中科協四川地震救災捐款公告

各位朋友：
衆所周知，北京時間 5 月 12 日星期二下午兩點半，中國四川省汶川縣發生 7.9 級地震。此次地震至今已造成 69,225 人遇難，17,923 人失蹤，374,640 人受傷，更有超過一千萬人無家可歸。美國中西部科技文化交流協會自 5 月 14 日即開始組織並接收賑災捐款。此義舉受到了俄州中部各界的熱烈響應。截至 7 月底，共收到上百人次捐款，捐款總額達 25,090.12 美元。我們已分四次將捐款全部匯給了中國駐紐約總領事館的地震賑災專用銀行賬戶，我們並給每位捐款人遞送或郵寄了收款信件。(如果您捐了款但尚未收到信件，請通過《伊利華報》同我們聯繫。)
參加此次捐款活動的其他單位有：《伊利華報》、哥倫布交響樂團、美中體協、新花餐館、四海商場、俄州華夏藝術團、華夏藝術團合唱團、OSU 中國學生學者聯合會、俄亥俄新聞社、俄州台美商會、中國國民黨中央美中直三分部、以及來自北京的草原戀合唱團等。我們所組織的大型賑災活動包括 5 月 25 日在哥倫布新花飯店舉行的俄州華人賑災捐款晚會及 5 月 31 日在 Upper Arlington Main Library 舉行的哥倫布交響樂團音樂家的無償義演。此次四川地震救災捐款活動全部由熱心志願者組成，所有的捐款都已轉交，沒有任何運行費用。在此我們謹向有關華人社團及每位捐款人表示感謝。
美國中西部科技文化交流協會 (美中科協)
Mid-West Chinese Science and Culture Association (MCSCA)



(本報訊)八月十九日，家住 Solon 的華人小朋友江運 (Stephen Jiang) 和往日一樣去參加足球訓練。但是這一天，在訓練過程中，突然倒下，不省人事，周圍成年人當時就採取急救措施，很快，救護車和直升飛機都趕到現場，把他送往醫院，但是，到醫院後搶救無效，江運小朋友結束了他短暫的生命，離開了他的親人，年僅 12 歲。

目前一般認為，江運小朋友的離去是一個與心臟疾病有關的意外，只是最後的檢測報告還沒有出來，估計需六七周的時間。

8 月 23 日，華人社區為他舉辦了追悼會，來參加悼念的人里里外外，擁滿了大廳，走廊和休息室，廳里擺放着鮮花。大家十

江運小朋友突然往生 社區華人幫忙理後事

分懷念江運，他的老師來了，他的全體球隊成員也來送江運最後一行，周德真先生為他做了祈禱，叔叔阿姨們也為他唱詩歌，他的哥哥懷念和他在一起的點點滴滴。

當日，江運的父親江競霖和母親沈虹一再對本報記者說，我們非常感謝華人社區的幫助，否則我們真的不知該怎麼辦。據瞭解，意外發生後，Solon 教會和中文學校給這個家庭以很大的幫助，尤其是 Solon 教會，連續幾天，大約有七十來人前往慰問並提供幫助。在這個家庭最悲傷的日子里，有同胞相伴。

近日，本報收到不少讀者來電，說我們雖然不認識這個家庭，但也



請送去我們的關懷，希望他們早日走出悲傷。
江運小朋友，安息吧！你的親人、朋友、同學，永遠懷念你！